

REVISTA

GOL

Linhas aéreas inteligentes

TRIP
Editora

VARIG
FERNANDO DE NORONHA
MAIS PERTO DE VOCÊ

NOVA HISTÓRIA
QUADRINHOS BRASILEIROS
GANHAM O MUNDO

DESCOBERTA
TODOS OS SEGREDOS
DA NOITE DE CÓRDOBA

Mariana ⁷⁸ Ximenes

A ESTRELA DO ANO



EM ALGUMAS CULTURAS, mudanças significam uma oportunidade especial de renascimento — reciclar idéias, conceitos e atitudes na direção de situações melhores e mais positivas. Assustadoras no início, transformações costumam criar resistência, além de exigir um grande esforço de implantação, porém são fundamentais para evitar a estagnação.

Por isso, nesta edição marcamos o início de um novo ciclo da revista *Gol Linhas Aéreas Inteligentes*. A publicação, que começou pequena em tamanho — mas com a ambição abrangente de se tornar o principal canal de comunicação entre a empresa e seus clientes —, vem agora com muitas novidades. Temos um novo projeto gráfico, novas seções, colaboradores e um enfoque mais dinâmico nos personagens e assuntos, dando continuidade à nossa incessante busca pela excelência em matéria de informação e entretenimento.

Nas próximas páginas é possível perceber como nossa revista ficou mais bonita, interessante, atual e bem-humorada. Em sintonia com o espírito da empresa: a valorização dos novos talentos, do Brasil vitorioso, alegre e bem-sucedido. Isso está

presente no perfil dos irmãos Fábio Moon e Gabriel Bá, ganhadores do prêmio Eisner Awards — espécie de Oscar dos quadrinhos —, que elevaram a HQ nacional a um novo patamar. Ou no encontro com o escritor Bento Ribeiro, revelação do humor carioca e filho do consagrado escritor baiano João Ubaldo Ribeiro. Sem esquecer da estrela de nossa edição, Mariana Ximenes, a jovem atriz de 27 anos que vem atraindo todas as atenções no horário nobre da TV e em três novas produções cinematográficas que chegam às telas do país ainda este ano. Além disso, apresentamos as novas seções de Turismo e páginas inéditas no Embarque e Desembarque.

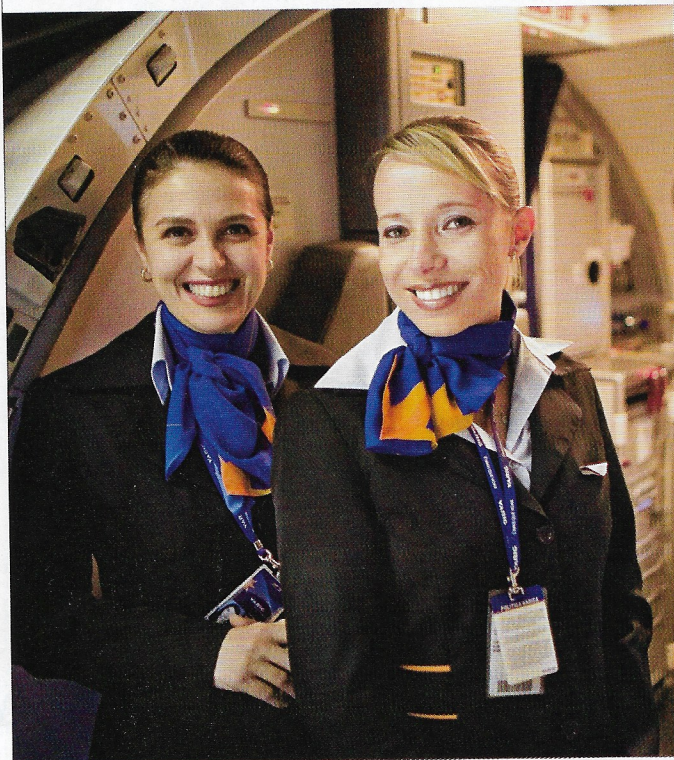
Finalmente, esperamos que a revista *Gol Linhas Aéreas Inteligentes* contribua positivamente em sua vida, em suas viagens e no seu dia-a-dia. Essa é a razão de todo o trabalho e a dedicação que empregamos em nossos serviços Gol e Varig. Boa leitura e boa viagem!

Constantino de Oliveira Jr.
Presidente da Gol Transportes Aéreos

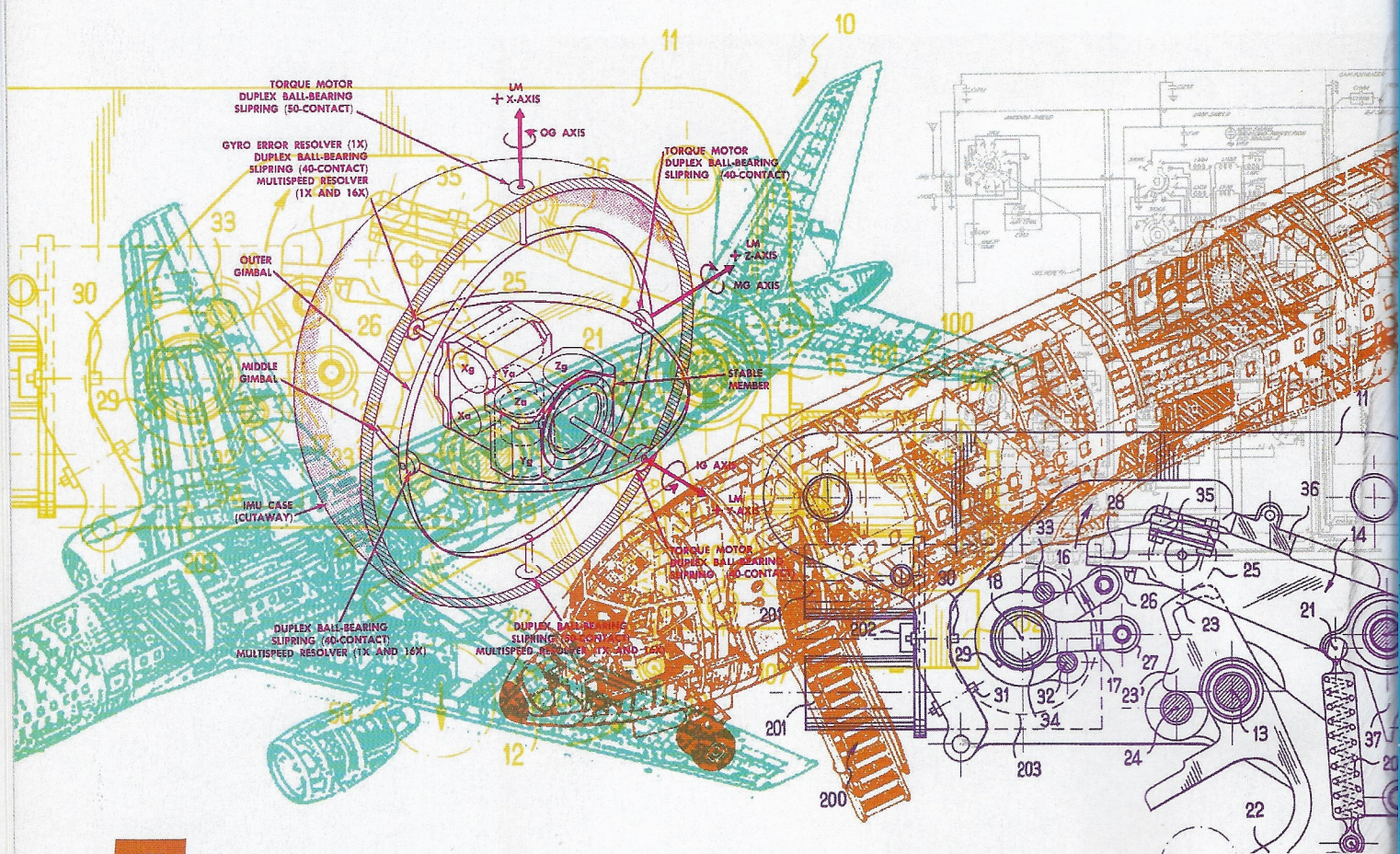


↑ **QUEM** Rosamaria Murtinho **O QUE FAZ** Atriz **DE ONDE** Rio de Janeiro **PARA ONDE** Navegantes **POR QUÊ** Conferir a estréia de *Adorável Rosa*, documentário sobre sua vida

↓ **QUEM** Maria Luiza Henriques e Carolina Bergmann **O QUE FAZEM** Chefe de cabine e comissária **DE ONDE** Curitiba **PARA ONDE** São Paulo **POR QUÊ** Chefiar mais um voo da Varig



↑ **QUEM** Julia Barreto Grein e a filha Valentina **O QUE FAZ** Jornalista **DE ONDE** Rio de Janeiro **PARA ONDE** São Paulo **POR QUÊ** Valentina foi ao Rio para visitar os avós



78

PERGUNTE AO COMANDANTE

"Por que a viagem de volta das cidades de Buenos Aires e Santiago leva mais tempo que a ida?"

Eni Aparecida Frederico, São Paulo, SP

"A diferença dos trajetos é causada pelo vento. No caminho para Buenos Aires ou Santiago o vento de cauda é mais forte, o que diminui bastante a duração do voo. Na volta, o vento mais forte é o de proa (a parte da frente da aeronave), o que aumenta a duração do percurso."

Comandante Fernando Rockert de Magalhães,
vice-presidente técnico da Gol Linhas
Aéreas Inteligentes

Fique por dentro do mundo da aviação. Envie sua pergunta para o e-mail gol@trip.com.br. Por motivos de espaço e clareza, as cartas enviadas à redação podem ser editadas. Reclamações ou sugestões, ligue para o nosso SAC 0800 7012131.

CARTAS

"No dia 2 de agosto tive a grata satisfação de voar com vocês de Curitiba para o Rio de Janeiro, no vôo 1963. Gostaria de agradecer a comissários e funcionários da Gol Linhas Aéreas Inteligentes pela atenção e pela educação que tiveram com os meus filhos menores e comigo. O mesmo serviço impecável se repetiu no vôo 1972, do Rio de Janeiro para o Recife. Apesar do trajeto mais longo, a equipe foi maravilhosa e muito prestativa. Parabéns à Gol."

Katia Labio, Recife, PE

Voei pela primeira vez num Boeing 737-800 da Gol Linhas Aéreas Inteligentes no mês passado, durante o vôo 1620, do Rio de Janeiro para Curitiba. Fiquei encantado com a qualidade do serviço e a atenção dada à minha filha Sophia.

Robson Barbosa Barros, Rio de Janeiro, RJ

ESCREVA PARA NÓS

Use o e-mail gol@trip.com.br e veja sua carta publicada na próxima edição. Não se esqueça de dizer sua cidade e Estado.

VOEGOL

DESCUBRA TODAS AS VANTAGENS DE VOAR GOL E VARIG

Ainda mais fácil (aún más fácil)

SITE DA GOL É REFORMULADO E GANHA NOVAS
FACILIDADES PARA A COMPRA DAS PASSAGENS

El sitio de Gol está reformulado y ofrece
nuevas facilidades para comprar pasajes



De cara nova

(de cara nueva)

REFORMULAÇÕES NO SITE DA GOL TORNAM AINDA MAIS FÁCIL RESERVAR E COMPRAR PASSAGENS ON-LINE

Novedades en el sitio de Gol vuelven que aún más fácil reservar y comprar pasajes online

QUEM VOA DE GOL LINHAS AÉREAS INTELIGENTES percebe facilmente o porquê do "inteligente" no nome da empresa. E mais: não é difícil entender que o slogan se traduz em atitudes para facilitar a vida dos passageiros. As recentes mudanças no site da empresa (www.voegol.com.br) e a implementação de novas características são prova disso.

Apesar de discreta no visual, as principais diferenças que você vai encontrar estão relacionadas com ferramentas que tornam ainda mais fácil navegar pelo site, pesquisar preços e comprar passagens sem precisar sair de casa ou do escritório.

Para começar, a partir de agora é possível comprar passagens "multicidades", além das tradicionais opções de somente ida ou ida/volta. Por exemplo, numa viagem de férias dá para usar o mesmo bilhete para percorrer os trechos São Paulo para Fortaleza, aproveitar a capital cearense, continuar depois para Salvador e retornar da Bahia para São Paulo. As datas agora também aparecem em um calendário dinâmico, permitindo navegar por vários meses.

Outra característica interessante na busca de preços menores é a pesquisa em um dia a mais e um a menos da data exata desejada pelo cliente. Para passageiros com disponibilidade, aumentam as chances de conseguir tarifas ainda mais baixas em dias diferentes daqueles originalmente pretendidos.

No momento de mostrar os vôos disponíveis, mais novidades. O sistema da Gol agora apresenta todos os vôos programados para o destino pesquisado, exibindo todos os horários daquele dia, mesmo que não haja disponibilidade de lugares.

Com o intuito de diminuir as barreiras para os passageiros com necessidades especiais, as requisições desses clientes já podem ser informadas on-line, no momento da reserva, deixando de ser necessária uma ligação para a central de atendimento, como acontece hoje.

Acesse nosso novo site e boa viagem!

QUIEN VUELA EN GOL LÍNEAS AÉREAS INTELIGENTES se da cuenta fácilmente de por qué lo de "inteligente" en el nombre de la empresa. Y más: no es difícil entender que el eslogan se traduce en actitudes para facilitar la vida de los pasajeros. Los recientes cambios en el sitio de la empresa (www.voegol.com.br) y la implantación de nuevas características son pruebas de eso.

A pesar del estilo discreto, las principales diferencias que encontrará están relacionadas con herramientas que hacen aún más fácil la navegación, investigar precios y comprar pasajes sin salir de casa o de la oficina.

A partir de ahora es posible comprar pasajes "multiciudades", además de las tradicionales opciones de sólo ida o ida y vuelta. Por ejemplo, en un viaje de vacaciones se puede usar el mismo pasaje para los trayectos de São Paulo a Fortaleza, aprovechar la ciudad, ir después a Salvador, y volver de Bahia a São Paulo. Las fechas ahora también aparecen en un calendario dinámico, que permiten navegar durante varios meses.

Otra característica interesante para buscar precios menores es el estudio de un día más y uno menos de la fecha deseada por el cliente. Para pasajeros con tiempo, aumentan las oportunidades de conseguir tarifas aún más bajas en días diferentes a los pretendidos originalmente.

Al exhibir los vuelos disponibles surgen más novedades. El sistema de Gol ahora presenta todos los vuelos programados para el destino buscado, mostrando todos los horarios de aquel día, incluso si no hay disponibilidad de lugares.

Para disminuir las barreras a los pasajeros con necesidades especiales, los pedidos de estos clientes pueden realizarse online, al momento de la reserva, sin necesidad de llamar a la central de atención, como se hace hoy.

Entre en nuestro nuevo sitio y ¡buen viaje!

CONFIRA ALGUMAS NOVIDADES

CONOZCA ALGUMAS NOVEDADES

OPÇÕES DE TRECHOS

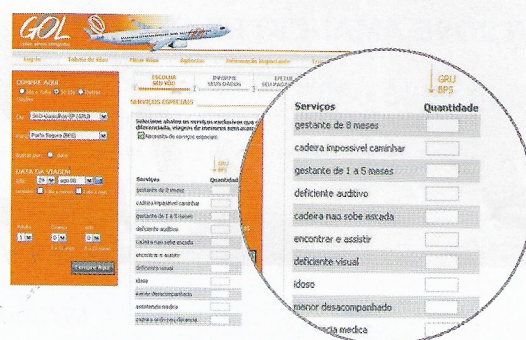
OPCIONES DE TRAYECTOS



A facilidade de comprar passagens com vários trechos em um mesmo bilhete é a primeira mudança visível no novo site da Gol. La facilidad de comprar pasajes con varios trayectos en un mismo billete es el primer cambio visible en el nuevo sitio de Gol.

NOVAS POSSIBILIDADES DE PESQUISAS

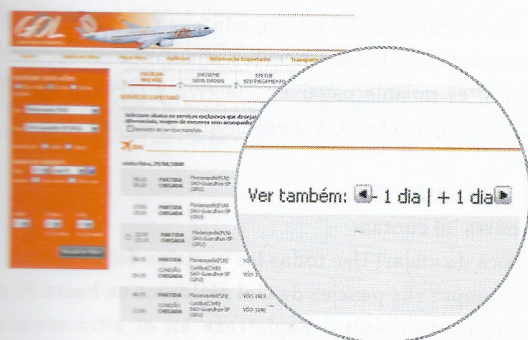
NUEVAS POSIBILIDADES DE BÚSQUEDAS



Os passageiros com necessidades especiais já podem fazer suas solicitações online, no momento da reserva das passagens. Los pasajeros con necesidades especiales pueden informar los pedidos online, al momento de la reserva.

BUSCA POR DATA

BÚSQUEDA POR FECHA



O sistema agora mostra vôos em um dia a mais e um a menos da data originalmente solicitada, aumentando as chances de encontrar tarifas ainda mais baixas. El sistema ahora muestra vuelos en un día más y uno menos de la fecha solicitada originalmente, aumentando las oportunidades de encontrar tarifas aún más bajas.

DICAS INTELIGENTES

CONSEJOS INTELIGENTES



A tela de exibição dos detalhes da compra também mudou e está agora com mais informações, além de dicas inteligentes para tornar a viagem mais tranquila. La pantalla de exhibición de los detalles de la compra también ha cambiado y ahora está con más informaciones, además de consejos inteligentes para volver su viaje más tranquilo.

WWW.VOEGOL.COM.BR



FORMAS DE PAGAMENTO

Pela internet, o pagamento pode ser feito com cartão de débito ou transferência bancária para os clientes dos bancos: Banrisul, Bradesco, Brasil e Itaú. Cartões de crédito (American Express, Diners, Hipercard, Mastercard, UATP e Visa) à vista ou parcelado. Para cartões emitidos no exterior, são aceitos American Express, Mastercard, UATP e Visa, com pagamento à vista. Nos balcões da Gol dos aeroportos, além das opções acima, é possível pagar com dinheiro e cartões de débito (Cheque Eletrônico, Maestro, Redeshop e Visa Electron).

CARTÃO VOE FÁCIL GOL

PARCELE EM ATÉ 36 VEZES

Chegou a hora de viajar! Você já pode utilizar todas as vantagens do programa Voe Fácil Gol. Você pode comprar suas passagens da Gol parceladas em até 36 vezes, sem cartão de crédito. Faça seu cadastro no site www.voegol.com.br/voefacil e conheça as facilidades que o Voe Fácil Gol oferece a você e a sua família. Serviço disponível somente para brasileiros.

CARTÃO GOL NEGÓCIOS

TRANSFORME AS DESPESAS DA SUA EMPRESA EM PASSAGENS GOL. Com o cartão Gol Negócios, suas despesas voltam voando como passagens aéreas. É isso mesmo: 1,9% sobre o total da fatura se transforma em crédito para a compra de passagens da Gol.

CÓMO PAGAR

Por internet, el pago se puede hacer con tarjeta de débito o transferencia bancaria para los clientes de los bancos: Banrisul, Bradesco, Brasil e Itaú. Tarjetas de crédito (American Express, Diners, Hipercard, Mastercard, UATP y Visa) al contado o en cuotas. Para tarjetas emitidas en el exterior, se aceptan American Express, Mastercard, UATP y Visa, con pago al contado. En los mostradores de Gol de los aeropuertos, además de las opciones ya mencionadas, es posible pagar en efectivo y tarjetas de débito (Cheque Electrónico, Maestro, Redeshop y Visa Electron).

TARJETA VOE FÁCIL GOL

pague en hasta 36 cuotas

¡Llegó la hora de viajar! Use todas las ventajas del programa Voe Fácil Gol. Compre sus pasajes de Gol divididos en hasta 36 cuotas, sin tarjeta de crédito. Regístrese en el sitio www.voegol.com.br/voefacil y conozca las facilidades que Voe Fácil Gol le ofrece a usted y a su familia. Servicio disponible solamente para brasileños.

TARJETA GOL NEGOCIOS

Transforme los gastos de su empresa en pasajes de Gol.

Con la tarjeta Gol Negocios, sus gastos vuelven volando como pasajes aéreos. Eso mismo: el 1,9% sobre el total de la factura se transforma en crédito para la compra de pasajes de Gol.

ATENDIMENTO PREFERENCIAL

Passageiros que necessitam utilizar oxigênio medicinal ou maca a bordo da aeronave devem reservar suas passagens com 48 horas de antecedência para o oxigênio, ou com 72 horas de antecedência para a maca, exclusivamente pelo call center (0800-7040465), apresentando relatório médico e formulário Medif (Medical Information Sheet) preenchidos. Um modelo de Medif pode ser baixado de www.voegol.com.br.

VISUAL

No interior da aeronave, o portador de necessidade especial visual será apresentado ao chefe de cabine, que o auxiliará durante o voo, incluindo orientações sobre equipamentos de segurança. Além disso, disponibilizamos folhetos de segurança em braille.

AUDITIVA

Os portadores de necessidade especial auditiva serão, no interior da aeronave, orientados pelos nossos comissários sobre os procedimentos de segurança. A Gol Linhas Aéreas Inteligentes tem um canal de comunicação exclusivo para portadores de necessidade especial auditiva pelo telefone 0800-7090466 (horário de funcionamento: das 6 h às 24 h). As ligações podem ser feitas por meio de um sistema telefônico especial instalado nas residências dos portadores de necessidade especial auditiva, denominado TS.

MOTORA

A Gol oferece cadeiras de rodas em todos os aeroportos em que opera. No embarque, o cliente deverá dirigir-se ao balcão de check-in para atendimentos preferenciais e solicitar o auxílio.

Importante: a Gol não transporta em suas aeronaves baterias com líquidos corrosivos, transporta somente as baterias à base de lítio ou gel, conforme determina o artigo 48 da Portaria 676 do Departamento de Aviação Civil.

ATENCIÓN PREFERENCIAL

Pasajeros que necesitan utilizar oxígeno medicinal o camilla a bordo de la aeronave deben reservar sus pasajes con 48 horas de antecedencia para el oxígeno, o 72 horas antes para la camilla, exclusivamente por el Call Center (0800-7040465), presentando un certificado médico y formulario Medif (Medical Information Sheet). Un modelo de Medif puede bajarse en www.voegol.com.br

VISUAL

En el interior de la aeronave, el Portador de discapacidad Visual será presentado al jefe de cabina que lo auxiliará durante el vuelo, incluyendo orientaciones sobre la utilización de equipos de seguridad. Por su estilo inteligente de ser, Gol aconseja a esos pasajeros que reservan preferentemente asientos en la ventana. Además, ponemos a disposición folletos de seguridad en braille.

AUDITIVA

Los portadores de discapacidad Auditiva serán orientados en el interior de la aeronave por nuestros tripulantes, sobre los procedimientos de seguridad. Gol Líneas Aéreas Inteligentes tiene un canal de comunicación exclusivo para portadores de discapacidad Auditiva por el teléfono 0800-7090466. Horario de funcionamiento: de las 6 a.m. a las 12 p.m. Las llamadas se pueden hacer a través de un sistema telefónico especial denominado TS.

MOTORA

Gol ofrece sillas de ruedas en todos los aeropuertos en que opera. En el embarque, el cliente deberá dirigirse al mostrador de check-in para las atenciones preferenciales y solicitar el auxilio.

Importante: Gol no transporta en sus aeronaves baterías con líquidos corrosivos, transporta solamente las baterías a base de litio o gel, conforme determina el artículo 48 del decreto 676 del Departamento de Aviación Civil.

Portadores de
necessidades especiais
têm atendimento
preferencial
Portadores de
discapacidad
tienen atención especial



CLIENTE GOL TEM FACILIDADES E VANTAGENS EXCLUSIVAS

Cliente Gol tiene facilidades y ventajas exclusivas



A FROTA MAIS MODERNA DO BRASIL

A Gol opera uma frota de 79 aeronaves Boeing, composta dos modelos 737-800 NG e 737-800 SFP (Short Field Performance). Este último modelo foi desenvolvido para pousos e decolagens em pistas curtas, seguindo especificações da companhia. As aeronaves 737-800 SFP são equipadas com winglets, tecnologia que proporciona melhor performance durante a decolagem, permite vôos sem escalas mais longos e economiza até 3% no consumo de combustível. Mais seguras e confortáveis da classe, têm baixos custos com manutenção, combustível e treinamento e altos índices de utilização e eficácia.

LA FLOTA MÁS MODERNA DE BRASIL

Gol opera una flota de 79 aeronaves Boeing, constituida por los modelos 737-800 NG y 737-800 SFP (Short Field Performance). Este último modelo ha sido desarrollado para aterrizajes y despegues en pistas cortas, siguiendo especificaciones de la compañía. Las aeronaves 737-800 SFP están equipadas con winglets, tecnología que proporciona mejor desempeño durante el despegue, permite vuelos más largos sin escalas y ahorra hasta un 3% en el consumo de combustible. Más seguras y confortables en su categoría, tienen bajos costos con mantenimiento, combustible y entrenamiento, y altos índices de utilización y eficacia.

CRIANÇAS A BORDO

A Gol Linhas Aéreas Inteligentes não transporta menores de 5 anos desacompanhados de um responsável. Crianças de 0 a 5 anos incompletos acompanhadas devem estar com certidão de nascimento original (ou cópia autenticada), RG original ou passaporte e autorização com data e trecho de ida e volta, nome e parentesco do responsável pelo menor e com firma reconhecida por pai, mãe ou representante legal. Se a criança tiver entre 5 e 12 anos incompletos, os documentos necessários são os mesmos. Já adolescentes entre 12 e 18 anos incompletos acompanhados ou desacompanhados não precisam de autorização judicial, mas devem portar RG ou certidão de nascimento original (ou cópia autenticada), passaporte válido ou carteira de trabalho.

NIÑOS A BORDO

Gol Líneas Aéreas Inteligentes no transporta menores de 5 años sin la compañía de un responsable. Niños de 0 a 5 años incompletos acompañados deben estar con el acta de nacimiento original (o copia registrada), DNI original o pasaporte, y autorización con fecha y trayecto de ida y vuelta, nombre y parentesco del responsable por el menor con firma registrada. Si el niño tiene entre 5 y 12 años incompletos, los documentos necesarios son los mismos. Los adolescentes entre 12 y 18 años incompletos acompañados o no, no necesitan de autorización judicial, pero deben portar DNI o el acta de nacimiento original (o copia registrada), pasaporte válido o documento laboral.



Crianças desacompanhadas têm atenção especial. Niños desacompañados tienen atención especial.

800 NG
do para
nia. As
arciona
longos
veis da
e altos

737-
erriza-
onaves
peño
el con-
os con

as
is
al
s
n
al

LTZE



- ROTAS OPERADAS PELA GOL
 - ROTAS OPERADAS PELA VARIG
 - ROTAS OPERADAS PELA GOL E VARIG
 - - - ROTA OPERADA PELA COPA AIRLINES
- * ROTAS SUJEITAS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.



GOLLOG

A Gollog é o serviço de cargas aéreas da Gol que acaba de inaugurar mais uma facilidade para os clientes. É o Gollog Próximo Vôo, a maneira mais eficiente e segura de enviar suas encomendas urgentes.

PRÓXIMO VÔO

- Prioridade de embarque no vôo definido no despacho (*).
- Retirada no aeroporto de destino a partir de duas horas após a chegada do vôo.
- Devolução do valor do frete em caso de atraso (**).

(*) Vôos diretos, sem conexão.

(**) Nas localidades que requerem liberação fiscal (Sefaz), o prazo acima fica condicionado a essa liberação. O reembolso do valor do frete não será feito se o atraso for decorrente de problemas meteorológicos, ordem de autoridade pública ou greves.

TRACKING VIRTUAL

Este serviço permite que você acompanhe o trajeto de sua carga pela web. Para mais informações acesse o site www.gollog.com.br ou entre em contato com o SAC Gollog nos telefones (11) 2161-7100 (São Paulo e Grande São Paulo) ou 0800-2852001 (demais localidades).

SERVIÇOS DE TRANSPORTE

Confira as regras de utilização de nossos transportados no site da Gol — www.voegol.com.br

- RIO DE JANEIRO (Galeão-Jacarepaguá)
- NAVEGANTES (Aeroporto-Blumenau)
- SÃO PAULO (Congonhas-Cumbica)

SERVICIOS DE TRANSPORTE

Verifique las reglas de utilización de nuestros transportados en el sitio de Gol — www.voegol.com.br

- RIO DE JANEIRO (Galeão-Jacarepaguá)
- NAVEGANTES (Navegantes-Blumenau)
- SÃO PAULO (Congonhas-Cumbica)

GOLLOG

Gollog es el servicio de cargas aéreas de Gol que acaba de inaugurar una nueva facilidad para los clientes: Gollog Próximo Vôo (Gollog Próximo Vuelo), la manera más segura de enviar sus encomendas urgentes.

PRÓXIMO VUELO

- Prioridad de embarque en el vuelo definido en la compra (*)
- Retirada en el aeropuerto de destino a partir de 2 horas después de la llegada del vuelo;
- Devolución del valor del flete en caso de retraso (**)

(*) vuelos directos, sin conexión

(**) En las localidades que requieren liberación fiscal, el plazo depende de ella, para que la carga pueda ser retirada por el destinatario. El reembolso del valor del flete no se hará si el retraso se debe a problemas meteorológicos, orden de autoridad pública o huelgas.

TRACKING VIRTUAL

Este servicio permite acompañar el trayecto de su carga vía web. Para más informaciones entre al sitio www.gollog.com.br o contacte al SAC Gollog en los teléfonos (11) 2161-7100 (São Paulo y Gran São Paulo) ó 0800-2852001 (demás localidades).



CONTATOS

• Central de Vendas: 0300-115-2121 • internet: www.voegol.com.br • SAC - 0800-704-0465 • SURDO - 0800-709-0466

CONTACTOS

• Central de Ventas: 0300-115-2121 • internet: www.voegol.com.br • SAC - 0800-704-0465 • SORDO - 0800-709-0466

VARIG



A Varig tem
vôos diários
para Buenos
Aires, Bogotá,
Caracas e
Santiago
Varig tiene
vuelos diarios
a Buenos
Aires, Bogotá,
Caracas y
Santiago

SOBRE A VARIG

A VARIG é uma Empresa do grupo GOL Linhas Aéreas Inteligentes S.A.. Oferece mais de 180 vôos diários para 14 destinos no Brasil: Brasília, Belo Horizonte (Confins), Curitiba, Fernando de Noronha, Florianópolis, Fortaleza, Manaus, Porto Alegre, Recife, Rio de Janeiro (Santos Dumont e Tom Jobim), Salvador e São Paulo (Congonhas e Guarulhos). Também realiza vôos diários para quatro destinos internacionais: Buenos Aires, Bogotá, Caracas e Santiago. Atualmente, sua frota é composta por 33 aeronaves Boeing.

SOBRE VARIG

VARIG es una empresa del grupo GOL Líneas Aéreas Inteligentes S.A. Ofrece más de 180 vuelos diarios a 14 destinos en Brasil: Brasilia, Belo Horizonte (Confins), Curitiba, Fernando de Noronha, Florianópolis, Fortaleza, Manaus, Porto Alegre, Recife, Río de Janeiro (Santos Dumont y Tom Jobim), Salvador y São Paulo (Congonhas y Guarulhos). También realiza vuelos diarios a cuatro destinos internacionales: Buenos Aires, Bogotá, Caracas y Santiago. Actualmente, su flota está compuesta por 33 aeronaves Boeing.

REFEIÇÕES ESPECIAIS VARIG

A Varig disponibiliza em seus vôos internacionais refeições especiais aos passageiros que, por motivo de saúde, religioso ou mesmo filosófico, têm necessidade específica de alimentação especial. As refeições **devem** ser solicitadas com 24 horas de antecedência ao vôo. Quanto às bebidas alcoólicas oferecidas a bordo, a Varig recomenda o uso moderado.

FAÇA JÁ SUA INSCRIÇÃO NO PROGRAMA SMILÉS

Muito mais que um programa para acumular milhas, o Smiles oferece muitas maneiras de proporcionar benefícios e vantagens exclusivas para aproximá-lo de sua próxima viagem. A inscrição é gratuita. Voado Varig ou adquirindo produtos e serviços dos mais de cem parceiros do programa, entre eles cartões de crédito, locadoras de veículos, restaurantes e redes de hotéis, você poderá acumular milhas e emitir bilhetes Smiles para qualquer destino Varig. Não perca tempo, retire a ficha de inscrição nas aeronaves e lojas Varig ou acesse www.smiles.com.br e cadastre-se, assim você já poderá creditar suas milhas nos próximos vôos.

INSCRÍBASE EN EL PROGRAMA SMILES

Mucho más que un programa para acumular millas, Smiles ofrece muchos beneficios y ventajas exclusivas para acercarlo a su próximo viaje. La inscripción es gratuita. Volando por Varig o adquiriendo productos y servicios de las más de cien empresas asociadas al programa, podrá acumular millas y emitir pasajes de Smiles a cualquier destino Varig. No pierda tiempo, retire la ficha de inscripción en las aeronaves y oficinas de Varig o visite www.smiles.com.br y regístrese.

COMIDAS ESPECIALES VARIG

Varig ofrece en sus vuelos internacionales comidas especiales a los pasajeros que, por motivo de salud, religioso o filosófico, necesiten una alimentación especial. Las comidas deben solicitarse 24 horas antes al vuelo. En relación con las bebidas alcohólicas ofrecidas a bordo, VARIG recomienda el uso moderado.

CONTATOS

• Central de Vendas: 4003-7000 • CAS - Central de Atendimento ao Surdo: 0800 727 1076 • www.varig.com.br

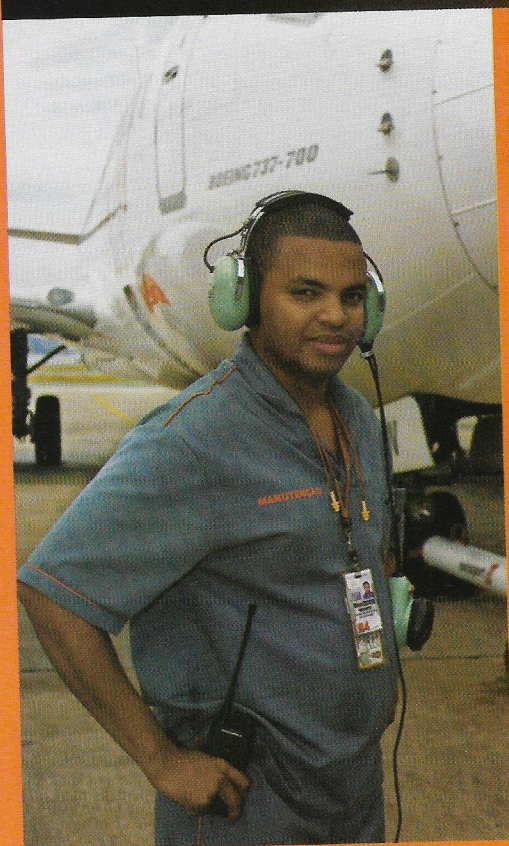
CONTACTOS

• Central de Ventas: 4003-7000 • SORDO - 0800-727-1076 • www.varig.com.br

Golpe de mestre

TÉCNICO DE MANUTENÇÃO DA GOL, RENATO DE ANDRADE SILVA SE REVEZA ENTRE OS HANGARES DA COMPANHIA E OS TATAMES DE CARATÊ COM UM MESMO OBJETIVO: VENCER DESAFIOS

FOTOS BRUNO MIRANDA / NALATA E DANIELA DACORSO



Renato, técnico de manutenção, está se preparando para fazer o exame da faixa preta de caratê

AO CONTRÁRIO DE OUTRAS LUTAS EM QUE O CONTATO, as projeções e as imobilizações são valorizadas, no caratê contam os socos, os chutes e principalmente a estratégia de ataque. E não é coincidência que o técnico de manutenção de aeronaves da Gol Linhas Aéreas Inteligentes Renato de Andrade Silva, 31 anos, praticante da arte marcial japonesa há 19, tenha desde a adolescência toda a sua vida planejada, degrau a degrau.

Aos 12 anos, seu pai, interessado em que o filho aprendesse algumas técnicas de defesa pessoal, o matriculou nas primeiras aulas de caratê na Vila da Penha, no Rio, bairro em que a família morava. E ele não parou mais. "Quem começa a praticar arte marcial fica 'fanático'", fala Renato, que está na faixa marrom e já treina para o exame da preta, o último estágio de um lutador. "O esporte te traz equilíbrio, paciência e perseverança", atesta.

ANJO DA GUARDA

Com o corpo e a mente em harmonia, era hora de decidir o futuro profissional. Seu objetivo? Ser piloto de avião. Só que pagar um curso de pilotagem era algo muito caro, praticamente impossível para a renda dos pais do lutador adolescente naquele momento. E aqui entra na história Júlio César, o militar. Mas pode chamá-lo de "anjo da guarda". Conhecido da família Andrade Silva, ele propôs o seguinte trato: bancaria um curso de mecânica de aviões para o garoto com a condição de que ele, no futuro, usasse seu salário para bancar com recursos próprios as tão sonhadas aulas de piloto.

E assim aconteceu. Hoje, Renato já soma 44 horas de vôo e continua firme em sua luta: conseguir a faixa preta no caratê e chegar um dia à cabine de comando dos aviões em que faz manutenção diariamente no hangar da Gol no aeroporto do Galeão.